

HUNSRIK 1467

Haloo, hier is Solange Hamester Johann, fom Projekt Hunsrik.

Taach fom Iwersetser – 30Septëmber

Am 30septëmper kept te Welts Taach fom Iwersetser kefayert, en profisional woo heleft fer ti klopaliseerung fom khëntnise un ferpraytung fon te kulture.

Uf tēm taach is im yoer 420 te Hl.Hieronimus kextorep, pekhant als iwersetser fon te Piipel fom hepreyx un alt kriichix xprooch ins lataynix. Autor fon importante thekste iwer ti iwersetsungs khunst ore art un aach erkhënt als xuts patroon fon te iwersetser.

Hieronimus waar am yoer 347 in Dalmasya kepoer – en rechioon, woo ti teritoorie fon Bosnya, Herzegowina, Montenegro un Kroatsya in Europa umfasst – un is in Petleheem in Palestina kextorep. Er waar pekhant als xaywer, filosofer, thelooke, retooriker, kramatiker, tialektiker, historiker, esejëter un is aach als Toktor fon te Khërigh pekhant.

Ti itee fer te Internatsionale Taach fon te Iwersetser ofisial se fayre, hot als opjektiif ti importans tsayche fer ti profitsioon uf te kans welt se promoweere, wayl ti petaytung is enorm im leewe fon te kans mëncheet, wën aach neekst net kemërekt.

Te iwersetser khan in meere areas xafe, wii, tsum payxpiil: oral iwersetsungs aarwate, simultaan iwersetsunge in ewënte un iwersetsung fon thekste, tokumënte, kontrakte, autios, filme un unerthitle.

Yeete iwersetsungs aarwat macht en horisont uf fer te leeser, tas tee oportunitet hot uf aarwate woo in anere xprooche puplitseyert kep sin. Ti iwersetsungs aarwat pringt en enorm responsapiliteet mit sich, fer em leeser se saan was er net wise khënt, wayl pay em kramatikal khëntnise fon anere xprooche hot es wital importans tas te iwersetser te kulturele uniwers khënt woo eyer am iwersetse is.

Soo, tuut ti iwersetsung sich aan piite hauptseehlich als mitel fer te leeser tas tee sayn ferxtantnis ferprayte khan iwer ti Welt un ti Kulture, woo anerxter sin fon sayn aychne xprooch. Noore mit iwersetsunge khan mer aksës hon an ti xeene un aarich important Uniwersal Literatur.

Im fal fom Projekt Hunsrik Plat Taytx, hon mer eyerxt kexaft an te kriatsioon fon te xrift fon unser xprooch – woo xon 1.500 yoer eksisteyert – un tan, hon mer aankefang mit te iwersetsung fon thekste, kexichte un ale sorte fon xrifte, sokaar te Naye Testamënt fërtich iwersetst, woo helfe khëne ti kultur un ti moter xprooch fon unser folek preserweere.

Xeene kruus aus Thee Walt.